

HYDERABAD – Linha de Trabalho 2 sobre Responsabilidade do GAC
Sexta-feira, 4 de novembro de 2016 – 10h às 10h30 IST
ICANN57 | Hyderabad, Índia

THOMAS SCHNEIDER: Importante estarem implementados, estabelecidos quando ocorresse a transição. Então os elementos que eram considerados... O que se considerava é que sem esses elementos a transição não seria possível. E agora temos a via de trabalho um que são todos elementos que não eram considerados necessários para que a transição ocorresse, o que não significa que fossem menos importantes do que os elementos da via de trabalho dois. E no início desse ano, os processos da via de trabalho dois foram estabelecidos, foram criados vários subgrupos e nós designamos ou redesignamos cinco representantes ou membros do GAC para participação na via de trabalho dois, então vem da Argentina, Brasil, Canadá, Dinamarca, Irã e é claro, discutimos as expectativas, seus papéis, procedimentos, como poderiam e deveriam participar nesses processos desse grupo de trabalho intercomunitário sobre a prestação de contas e eu gostaria então de convidá-los para que expressassem, que nos dessem um feedback e quais são as suas visões do que aconteceu até agora para o GAC. E em

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

especial a última etapa na reunião presencial desse grupo que aconteceu aqui em Hyderabad há dois dias. O que é importante dizer é que o GAC está participando não como membro, mas como participantes. É um processo aberto e outros membros e observadores do GAC estão acompanhando esse trabalho. Eu gostaria, então, de dar a oportunidade de abrir o microfone para os que quiserem falar sobre a via de trabalho dois.

ARGENTINA:

É Olga Carvaly, muito obrigado. Como você indicou o segundo estágio desse processo de prestação de contas, se concentrou em diversos tópicos. Eu só vou ler a lista, são nove pontos de diversidade, diretrizes então para contratos de boa fé, ombudsman, revisão do... Prestação de contas, transparência. Há muitos participantes do GAC nesses diferentes subgrupos, como você veem há mais de cinco. O que nós fizemos no início do processo da via de trabalho dois foi tentar incluir ou estimular a participação dos membros do GAC nos diferentes subgrupos. E cada subgrupo tem diferentes envolvimento. Eu participei de dois subgrupos, a prestação de contas de SO e AC e diversidades e que se desenvolveram em diferentes ritmos, diferentes velocidades devido a diferentes causas, especialmente o desenvolvimento do primeiro documento. Alguns outros de nós desenvolveram em outros subgrupos, não participamos ativamente de todos. Eu só posso contar a minha

experiência nesses dois grupos, eles têm alguns documentos que houve acordo, especialmente a prestação e a diversidade em SO e AC. Esse trabalho começou mais tarde porque não tínhamos um documento básico nesse trabalho, ainda está em andamento. A reunião do dia dois de novembro foi revisar o desenvolvimento desses diferentes grupos e a ideia agora é ter um relatório mensal de cada um dos subgrupos para revisar o nível de participação e de engajamento de diferentes participantes no grupo. Então se faz contribuições. Você contribui ativamente ou apenas acompanha o trabalho? Houve a menção de possível sobreposição do trabalho do ATRT3 que vai iniciar no início de 2017. E o enfoque dos diferentes subgrupos da via de trabalho dois. Isso deve se levar em conta especialmente quanto a sobreposição de voluntários, então alguns que estão trabalhando na via de trabalho dois, talvez não consigam trabalhar em outras áreas que surjam com o ATRT3. Houve uma presença muito importante que foi a presença do novo presidente CEO da ICANN, Goran Marby e ele fez uma contribuição bastante interessante sobre o papel dos funcionários da ICANN e a prestação, a responsabilidade da ICANN em relação a comunidade. Então tivemos a oportunidade de fazer perguntas sobre a transparência, possíveis queixas, qual era o papel dos funcionários da ICANN, qual era o papel do ombudsman. E na última parte da reunião a tarde foi dedicada a atualização pelos diferentes grupos de trabalho, no que

estavam trabalhando. Então não sei se outros participantes aqui do GAC, nos grupos de trabalho, possam fazer alguns comentários. Obrigada.

THOMAS SCHNEIDER: Muito obrigado. Tem Irã, Canadá e Brasil que estão esperando para falar.

IRÃ: Obrigado. Eu participei de quatro grupos. O de jurisdição, de direitos humanos, de prestação de contas, SO AC e também em certo nível o grupo sobre ombudsman. A situação do SO AC a prestação de conta, depois de 11 reuniões, chegamos a dois resultados, um é... Deixado um assunto de lado que tem a ver com os resultados da primeira via de trabalho que se chama de prestação de contas mútua. Essa para mim é uma questão que foi levantada, a questão da prestação de contas mútua e que não funciona bem, eu acho. Não sei se vai dar certo, porque a prestação de contas mútua é considerada a prestação de contas entre todos os SO e ACs. E além de ter revisado para determinar se havia alguma dificuldade ou só para trocar experiências, acho que não vamos ter a possibilidade de termos uma prestação de contas mútua formal. A situação no GAC é bastante excepcional. Eu, por exemplo, respondo para o governo do Irã e para nenhum outro governo, só para o meu governo. E meu governo não deve

prestar contas a nenhum outro governo. Então para o GAC, mesmo se a situação para todos for muito boa, para o GAC isso seria bem difícil, por exemplo, se tivermos uma questão com a GNSO comercial ou com o grupo de negócios da GNSO, com o IPC da GNSO, isso não funciona, é o que eu acho, pessoalmente. E isso tem sido dessa maneira, também com o GAC. Segundo lugar, nós deveríamos, depois de três reuniões, vemos uma série de perguntas com diferentes partes que foram comentadas. Nós não queremos transformar o GAC em uma via de trabalho para debater tudo o que já foi debatido, começar antes do início. Houve um limite temporal para respostas de 30 dias e para responder e não sei se alguém respondeu ou não, eu não sei. Isso faz parte da reunião que tivemos antes de ontem e chegamos a um acordo também, uma segunda reunião. E quanto a questão da jurisdição, para mim essa é uma questão muito complexa. Há vários problemas aqui. Um tem a ver com a via de trabalho um que identificou essa análise de GAC e significa que há algum tipo de lacuna legal na jurisdição que foi identificada por esta via de trabalho, uma que deveria ser analisada. E a segunda questão é se o lugar da formação da corporação das atas de constituição deveriam ser transferidas da Califórnia para outro lugar. Essa é uma questão que está pendente de discussão. E a questão que agora estão debatendo é sobre as diferentes camadas de jurisdição. E ainda há discussões sobre algumas questões que tem a ver com o direito

e qual o direito, ou tipo de corte ou de tribunal, o lugar das discussões e outras questões. É uma troca considerável de pontos de vista que está acontecendo e alguns membros do GAC são muito ativos, já (inint) [00:13:30] sua participação e espero que nos próximos meses consigamos dar resultados, nos próximos três meses. E eu como representantes do Irã eu fiz uma declaração mencionando que esperamos algum tipo de resultado desse grupo. E a nossa expectativa não é um status quo. E o terceiro grupo é o dos direitos humanos. Esse grupo também está debatendo muitas coisas, muitas questões de acordos e tratados internacionais, nacional. E além disso há questões que tem a ver com trazer alguns elementos derivados de estudos de caso, como, por exemplo os princípios Ruggie, segundo o nome de John Ruggie que foi um professor que foi contratado pela ONU para redigir os princípios de direitos humanos e seus relatórios tem duas partes, uma se dirige aos estados, como a ICANN e o segundo as empresas, o mundo empresarial. E nós aqui debatemos vários desses elementos, infelizmente entre essas duas sub sessões, 13 A e a número 15 A, são duas subseções, e o nosso secretário depois possa mostrar isso na tela para que o pessoal saiba. E não houve acordo, isso a respeito do Princípio Ruggie. Aqui o presidente do grupo é muito amável, muito paciente, mas uma excessiva quantidade de advogados, assessores, etc, que estão tratando essa questão e que demonstram muitas diferenças de critério. Tem um que não

quer aceitar o direito público internacional, não considera que devemos fingir esse tipo de direito e há outras opiniões diferentes. E está na segunda parte. E na segunda reunião presencial também surgiram outras questões, uma é a questão da IOD, nosso grupo de implementação da supervisão que forneceu informações complementares sobre o processo de revisão independente que foi estabelecido durante a primeira via de trabalho, e que ainda deve ser complementada. Esta questão foi debatida. Houve um participante do GAC que teve uma participação, não me lembro o seu nome, e que agora publicou, tem um documento preparado que vai ser publicado. Essa é uma boa parte do trabalho que já ficou concluída e o grupo restante não entregaram ainda um relatório, mas também há a questão da transparência, um relatório sobre a transparência, eu fiz uma apresentação sobre essa questão e houve um representante que fez uma apresentação sobre isso perante um... No meu escritório de reclamações. E para resolver problemas e também para ver como o pessoal pode resolver problemas. E esse documento não foi aprovado e ainda está sendo discutido. Quanto a transparência em geral, essa é uma questão que também foi debatido. Temos um documento aqui e devemos ver que isso determina que documentos podem ser divulgados, quais não podem ser divulgados. E entra a questão do segredo. Então estamos discutindo todas essas questões sobre abertura, o nível de confidencialidade, etc. Então eu peço

desculpas, eu sei que fui muito extenso, mas eu queria informar ao senhor, como o senhor indicou antes.

THOMAS SCHNEIDER: Muito obrigado. É muito útil, é uma informação muito detalhada. Sabemos que ainda há mais informação por trás disso e isso é muito útil. Há um elemento que eu quero aqui destacar, aqui nós recebemos como sendo o SO e ACs desse processo. Recebi essas questões mencionadas pelo Irã e temos 30 dias de prazo para responder essas perguntas sobre a questão da prestação de contas. E nas próximas semanas teremos um convite para responder essa pergunta. Então antes do final do ano teremos já uma resposta pronta. E se houver diferentes perspectivas sobre como responder as perguntas, vamos ter que recorrer aos meios eletrônicos para chegar a um acordo aqui no GAC para responder essas perguntas. Então temos um trabalho bem concreto pela frente. E lembrem quando falamos em prestação de contas, lembrem-se que aqui estamos representando o governo e os governos também devem responder a seus países, seu povo, suas empresas. E nós somos mais do que uma reunião de indivíduos, nós somos uma instituição que também deve responder ao GAC, a ICANN que deve responder a muitas pessoas, aos países. Temos diferentes camadas de responsabilidade então aqui. Devemos ter muito cuidado na maneira em que nós interpretamos o termo

accountability, ou prestação de contas. Devemos explicar nossas ações, devemos ser transparentes sobre o nosso trabalho, as diferentes noções por trás desse termo. Não é uma questão trivial, não é fácil. Devemos considerar tudo isso de uma maneira bem séria e dedicar o tempo nas próximas semanas para realmente chegar a um consenso. Eu tenho ainda aqui a lista de pessoas que pediram a palavra, por exemplo, representante do Canadá.

CANADÁ:

Acho que meus colegas, Argentina e Irã já mencionaram muitas informações sobre o que nós temos feito. E eu quero me concentrar nos resultados, nós distribuimos o documento com essas perguntas de pesquisa para SO e ACs, as respostas vão ser muito úteis. E também reconhecemos que SOs ACs como o GAC não estão em uma posição para responder todas as perguntas, então vamos adicionar um preambulo para sugerir que nesses casos os SOs ACs talvez poderiam modificar ou interpretar as perguntas para poder dar uma resposta correta e também temos 30 dias para darmos as respostas e também temos apoio para a reunião plenária e também para o grupo de implementação das orientações do painel de revisão independente e também uma discussão plenária sobre ou a primeira minuta sobre o trabalho sobre transparência e os co presidentes e o CCWG estiveram bem satisfeitos com a minuta

inicial. E nas próximas semanas vão continuar discutindo sobre outras considerações. E também houve um debate sobre uma atualização do estado, dos co relatores do sub grupo e dos co presidentes CCWG que destacaram a necessidade de revogar nosso trabalho estabelecendo prioridades como uma discussão pragmática das questões e soluções. E também acho que o nosso colega da Suíça fez uma contribuição muito interessante com a sua sugestão para engajar partes interessantes fora do sub grupo. E como mencionou a Olga, nós incluímos também uma sessão em que participou Goran Marby e essa participação foi muito útil e muito interessante. E alguns membros do CCWG tem uma certa preposição de que o departamento jurídico da ICANN possa criar um conflito de interesse aqui. Goran foi muito receptivo ouvindo essas sugestões e essas discussões. E isso a respeito também do subgrupo sobre prestação de contas. É só isso, muito obrigado.

THOMAS SCHNEIDER: E é a vez do Brasil.

BRASIL: Muito obrigado, senhor presidente. Obrigado aos colegas também. Acho que aqui a informação fornecida ficou bem completa, eu não tenho muito mais a dizer, mas só quero fazer alguns comentários sobre o trabalho do sub grupo de jurisdição

que eu segui mais de perto. E o delegado do Irã, como ele destacou corretamente, mencionou que no começo houve algumas dificuldades nas atividades desse subgrupo para definir o escopo concreto do trabalho, mas que depois de algumas reuniões o sub grupo decidiu iniciar as atividades elaborando e aprofundando mais nas diferentes camadas de jurisdições. E portanto as camadas identificadas foram as camadas sobre o local para a formação de uma ata de constituição de companhia para a ICANN, a camada do lugar para a sede central, a presença física da ICANN nesses locais e a influência das jurisdições nacionais nessas resoluções de disputas são muito importantes. E por último decidimos iniciar um debate sobre essa última camada. E há um documento que está sendo redigido ainda em que nós consideramos questões como a escolha do direito ou também do local para a ICANN. E há outro comentário sobre as atas de constituição da sociedade. E houve uma decisão e talvez não seja apropriado esse termo decisão, mas agora, atualmente, não estamos discutindo aqui, nesse grupo, se deveríamos considerar ou não a realocação da ICANN dos escritórios centrais da ICANN. Não é o momento certo agora. O grupo agora deveria dedicar-se a procurar os diferentes assuntos que tem a ver com essas camadas e chegar a uma decisão, eventualmente, para recomendar a ata de constituição e a localização dos escritórios centrais da ICANN. Essa não é a questão que devemos considerar agora, é um próximo passo.

Mas isso é apenas uma avaliação sobre todos os problemas eventuais que estão vinculados com todas essas questões jurisdicionais e são o último passo. E por último um comentário geral. Acho que a expectativa é que a via de trabalho dois conclua em junho de 2017. Mas eu acho que devido a complexidade do trabalho dos subgrupos, talvez devamos adiar o prazo de vencimento, devido as atividades desses subgrupos. Obrigado.

THOMAS SCHNEIDER: Muito obrigado, Brasil. Agora Dinamarca.

DINAMARCA: Muito obrigado aos colegas que falaram antes de mim. Eu não vou repetir o que foi dito. Gostaria de dizer apenas que haverá esse dashboard, painel de controle, com as informações sobre quanto tempo os subgrupos estão trabalhando nesse processo. E seria muito bom se o secretariado pudesse enviar esse documento que há apresentações mostrando os trabalhos dos diferentes grupos ao redor de... 40% do trabalho já foi realizado. Então a impressão é que o começo está sendo meio lento. E isso está ligado a transição da IANA. E eu espero que agora realmente o trabalho se acelere. Então seria muito útil receber essa informação. E é claro, ajuda do secretariado para a redação do documento não existe. Então os participantes que são

responsáveis por isso. Então nós sabemos que o presidente e os relatórios têm muito trabalho a fazer, então seria importante conseguir ajuda do secretariado, especialmente se você não fala inglês. Eu acho que será, como o Pedro disse, acho que será difícil cumprir com prazo. Mas de qualquer forma todos os oito subgrupos estão no verde, isso é, estamos no caminho certo, alguns estão avançados, principalmente o de diversidade. Eu sei que haverá reuniões de diferentes países. Eu acho importante participar nas reuniões. E também gostaria de mencionar que Goran disse que ele quer participar das futuras reuniões. Então o CCWG poderia falar especialmente no caso de prestação de contas da equipe.

EGITO:

Obrigado, não tenho nada a acrescentar, mas gostaria de fazer uma pergunta. Primeiro gostaria de agradecer aos colegas pelos seus relatórios bastante informativos. E pelo ACIG pelas informações. Eu sei que o CCWG dividiu os temas em categorias menos e mais complexas, óbvio que não tem uma categoria simples. Eu gostaria de saber quais foram os critérios para essa classificação. Como é que isso foi feito? Eu vejo que a diversidade é uma das questões complexas, mas eu achei que isso seria menos complexo. Mas de qualquer forma eu gostaria de saber qual é a natureza do tópico, qual é o prazo necessário,

quais são os temas que apareceram durante as discussões.
Muito obrigado.

THOMAS SCHNEIDER: Agradeço as perguntas. Há diferentes prazos, cronogramas, alguns resultados são esperados até a próxima reunião da Dinamarca, o outro só em junho. Kavouss, você poderia falar.

IRÃ: Muito obrigado, Egito pela pergunta. Eu acho que isso foi discutido, mas formalmente não houve uma classificação mais complexa e menos complexa. As visões das pessoas sobre essas questões são muito diferentes, mas algumas coisas, por natureza, como jurisdição, são consideradas complexos, todo mundo sabe disso. Mas isso não significa que diversidade não é complexo. Eu acho que não houve uma decisão formal quanto a essa classificação em complexo e menos complexo. Então não houve uma distribuição formal, ou uma distinção formal em relação a isso.

TOM DALE: Gostaria de responder ao Egito. A formulação foi que foi sugerida pelos relatores dos diferentes subgrupos ao redor de dois meses na plenária do CCWG. Isso foi feito por uma questão de planejamento, então como o relatório foi determinado nessa

reunião, há dois dias do CCWG, então houve um cronograma mais flexível. Eu acho que eles acharam que é bastante difícil no momento essa definição. Então eu vou... Quando eu enviar esse novo dashboard solicitado pela Dinamarca, eu acho que isso vai ficar mais claro.

THOMAS SCHNEIDER: Nós temos Olga da Argentina e depois nós teremos o intervalo para o café. E temos um outro co presidente aqui. Vou passar rapidamente para o Thomas Rickert, que foi um dos co presidentes do grupo de prestação de contas.

THOMAS RICKERT: Muito obrigado. Gostaria de fazer um comentário sobre a classificação e mais difícil ou menos, mais ou menos complexo. Não houve uma classificação em si dos tópicos. Nós solicitamos que os relatores fizessem uma auto avaliação da dificuldade de escrever um relatório para os comentários públicos. Então é só uma ferramenta de gestão. Nós sabemos que a comunidade pode digerir apenas um número X de relatórios. Então nós achamos que o que era mais fácil da comunidade seguir a sequência. Então nós não classificamos nenhum dos tópicos, nós só dizemos que todos os tópicos são igualmente importantes. Essa classificação foi em via de trabalho um e dois e esses da via de trabalho dois nós temos que achar uma

maneira de gestionar (inint) [00:37:34] isso. Essa é a ideia dessa classificação.

THOMAS SCHNEIDER: Agradeço o esclarecimento. Então já estamos atrasados. Eu gostaria que Argentina, depois Reino Unido.

ARGENTINA: Gostaria de levantar novamente a ideia do início do processo que há um espaço Wiki do GAC que estamos participando em diferentes grupos de trabalho para informar brevemente os colegas. Então se todos nós começarmos a enviar mensagem para toda a lista vai ficar muito complicado. Eu acho que era bom ter na nossa página um espaço para esses relatórios. O que é difícil nesse processo é que há muitos grupos de trabalho e não estamos participando de todos, então não sabemos qual é a nossa situação em todos. Eu acho que pedi para a Tracey, falei com ela sobre o novo site do GAC, então talvez no futuro ou neste que temos hoje, podemos ter esse espaço de relatoria dos subgrupos.

THOMAS SCHNEIDER: Obrigado. Eu acho que essa é uma dessas ferramentas que podemos pensar e vamos então registrar isso. E agora passo para o Reino Unido.

REINO UNIDO: Muito obrigado pelo relatório, informe dos colegas. E a minha intervenção é já exatamente sobre a questão de nos mantermos informados sobre os diferentes processos que estão acontecendo. E isso ajuda também para relatar para o governo. Eu acho importante o que a Argentina propôs como um boletim periódico e usar esse dashboard para nos lembrar da existência desses relatórios, é importante, como falou a Dinamarca.

THOMAS SCHNEIDER: Essa é a primeira discussão sobre o trabalho da via de trabalho um, então vocês devem acompanhar isso eletronicamente, então podemos... Kavouss fala antes do intervalo.

IRÃ: Como membro do grupo eu solicito que todos os membros do GAC participem das atividades. Olhem a lista de participantes, olhem as notas, olhem o chat, sejam mais presentes, por favor. Nós precisamos de vocês e da sua contribuição. Se vocês não contribuírem o nosso trabalho será inútil.

THOMAS SCHNEIDER: Eu reforço o pedido do Irã que participem e façam com que suas vozes sejam ouvidas. Eu acho que agora já nos aquecemos

nesse primeiro dia e o nosso aquecimento vai melhorar ainda mais com um cafezinho agora. Nós continuamos então às 11 horas.